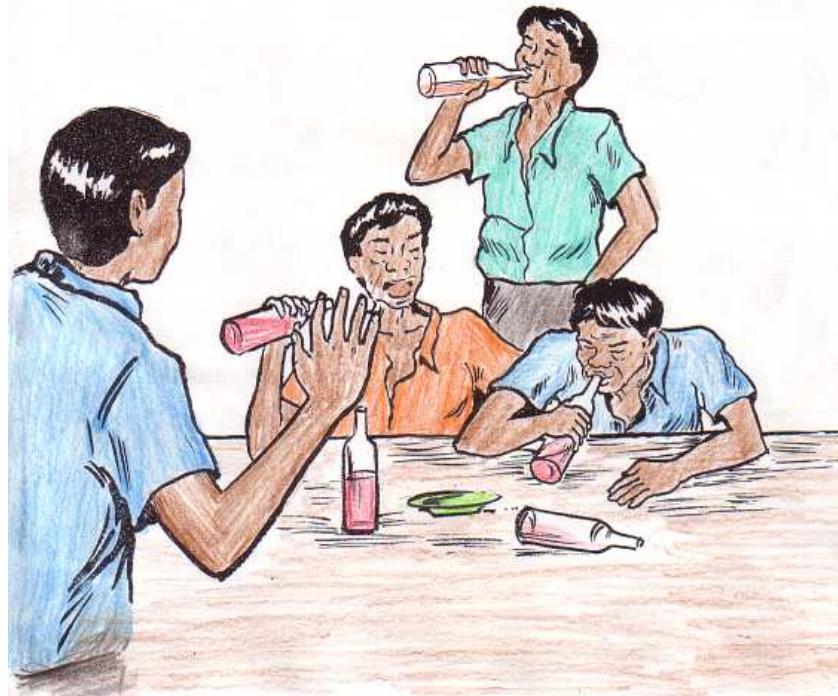




9

Krax Pa Priex Rien Ka Tokaux Tix

# Grawng Pa Nie Luan Nyaux Plai







## 9 Krax Pa Priex Rien Ka Tokaux Tix

# Grawng Pa Nie Luan Nyaux Plai Alcohol Abuse

Sitoe lih plak lox lai Vax : Ai Nap Yawn, Yex Meung, Ruthax Ka, Yex Ka  
Singaix: 29.6.2012.

Cheu plih lih bawg tix : 100 phuk

Rawg akhwang shiao riieng mai ngai lai inkix khaing International  
Cooperation Cambodia. Cub pa jah ti tiem lai in mawh cub the Health  
Editors Group in Ratanakiri province heue.

Translated to the Wa language by: Ai Nap Yawn, Yex Meung,  
Ruthax Ka, Yex Ka

Date: 29.6.2012

First Edition: 100 copies

Text and artwork used by permission from International Cooperation  
Cambodia. Originally written by the Health Editors Group in Ratanakiri  
province



# **Grawng Pa Nie Luan Nyaux Plai**





Tix singaix, kawn nyawm pa kaux Ai Ka kaoh khaing klieh tix mai ing ka nyiex. Nawh yaox ngawm miex nawh ti yiem ka dex daog nyiex. Kheu mex nawh Ai Nap tawk ka nawh.



Ai Nap nyaux plai mai paox grawm  
tix tom lha bo. Pon ngawb cao cao  
nawh ing ka nyiex tom ang lai pex  
tokaux tix. Yam moeng nawh I Kat  
chawk grawng yoek nawh, nawh lih ti  
meet rhawm mai tap toi ka I Kat heue.



I Kat kied laux rhawm kheu sipub ti  
yaox grawng ceu in tom nie bawg heue.  
Nawh lhat Ai Nap koe yin ka plai. Kheu  
pakpeung Ai Nap awm pui yin plai ang  
lai sang pex ti tik ka plai.



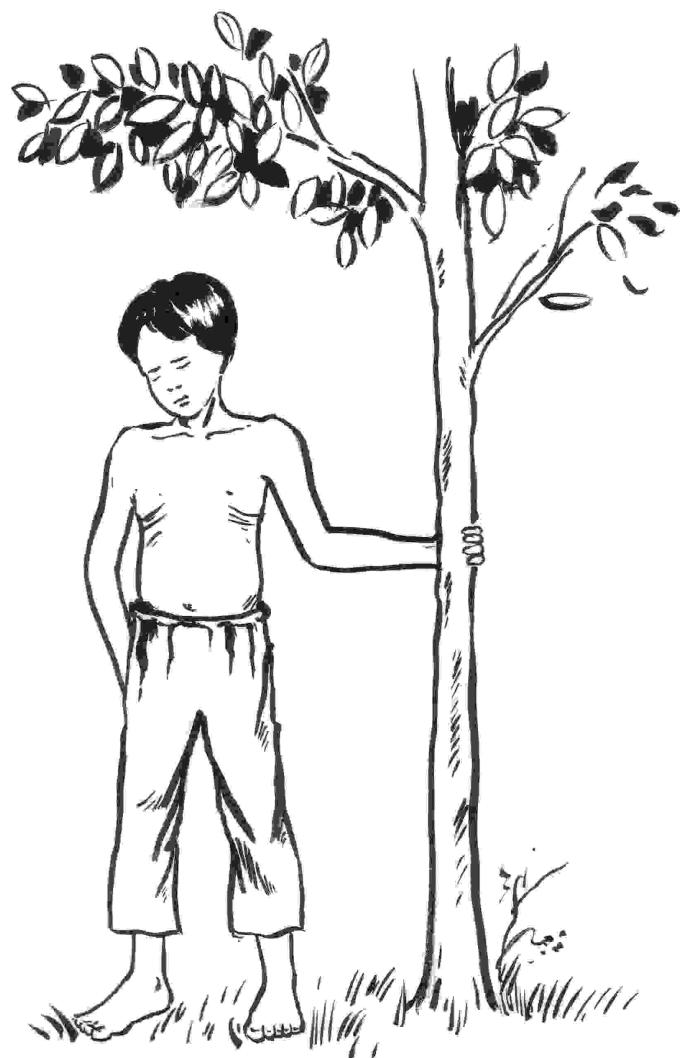
I Kat hoik tawng grawng plai ang mhawm. Pui pa nie luan nyaux plai yuh nin kix ang lai pon kuang ka tokaux cao tix, kheu kix ot ka greem siawp plai. Bawg yam kied sidaing yoek Ai Nap, naws ang lai tawng ka ceu pa hoik yuh tix. I Kat tawng mex tix moh ka tix viang mawh nan bawg yam yoek Ai Nap, naws kied sidaing vao heue.



Khaix hoik kaoh Ai Nap khaing it tix mai  
yam nawh yaox pa yuh tix ka piang I Kat,  
nawh kied ang nyawm rhawm kah heue.  
Nawh ah yuh nin “Son sang pex luan aux  
khaing ceu in aux caw ti yuh ka mawx? Aux  
tawng cao tix kied sidaing nie luan nyaux  
plai. Aux caw ti tik plai. Sang caw aux ti  
yuh ka mawx? Ang aux tie pex tik sa.....  
Yuh ka mawx kawx aux caw ti yuh ti pex  
tik heue.



Ang tie mawh grawng pa caox in tix ceu  
ngie. Viang aux yuh kaing tom kreug tix kawx  
aux koe mau ceeix khaing. Aux sidaing cai  
mau yam nyaux aux plai. Ang mau yix lai kub  
son priex ih, moik mai tang ceu pa lo yix  
khankix. Kheu ang aux pon tawx kawn simex  
ti Ai Ka ih priex nawh krawx hu sipie sipie.  
Aux sang caw ti yuh ka mawx lie?”



Aux doh keud ka paox grawm aux Nyi Kat, kaw pa kin luan nyaux plai awm aux. Nawh ang pon tik ka plai mai ang pon pex ka tokaux cao tix. Tix sawm yam nawh ot daux veng nawh kied sidaing yoek ka plai mai hu vung viang ka piang krax ting. Cheu tix lam klah nawh yum. Aux ang simie ti sipub ceu pa huh nin hoek ka piang aux. Aux sang huh ka mawx lie?



Khaix an Ai Nap mai I Kat jah tix keud ka pui pa ot daux yaong pa tawng kix pui pa kied sidaing nyaux plai heue. Paox I Kat kawx mawh pui pa kin nyaux plai jheeng jheeng viang mawh nan ang nawh sax tawk moeng tix. Nawh tawng ti it ngie. Yamin ang nawh lai pon lih plak praix khaing nyiex tix. Mawh kheu sidaing iak riang rao nawh heue.



Vaig nawh kied ting awm bun koe kaux (nge), tawm ngai nawh mai hak nex nawh hoik lheung. Caong nawh kawx hoik uah ti ting. Taix nawh kawx si kraung mai ba nawh kawx kied saux. Tix bawg nawh hu ka nyiex sidah mai cao pai sidah krai ka nawh yuh nin, “mawh kheu kied sidaing nyaux maix plai tawm maix hoik laux khawm uik heue.”

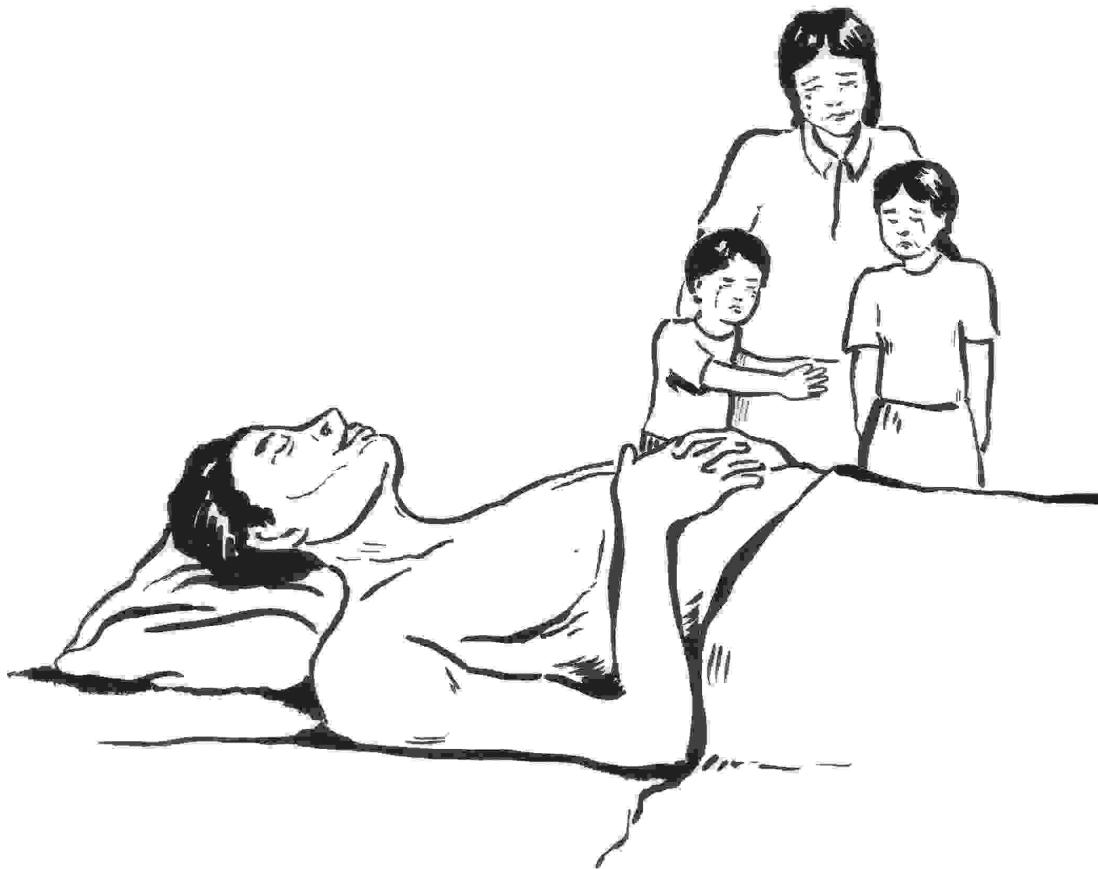
Lheu khaing tawx nawh ih sidah koe  
riang cao pai sidah ang lai pon yuh tidtix  
kah. I Kat tawng paox nawh dex sang yum.  
Nawh kawx hoik sax yaox yum pui ka  
grawng in heue.



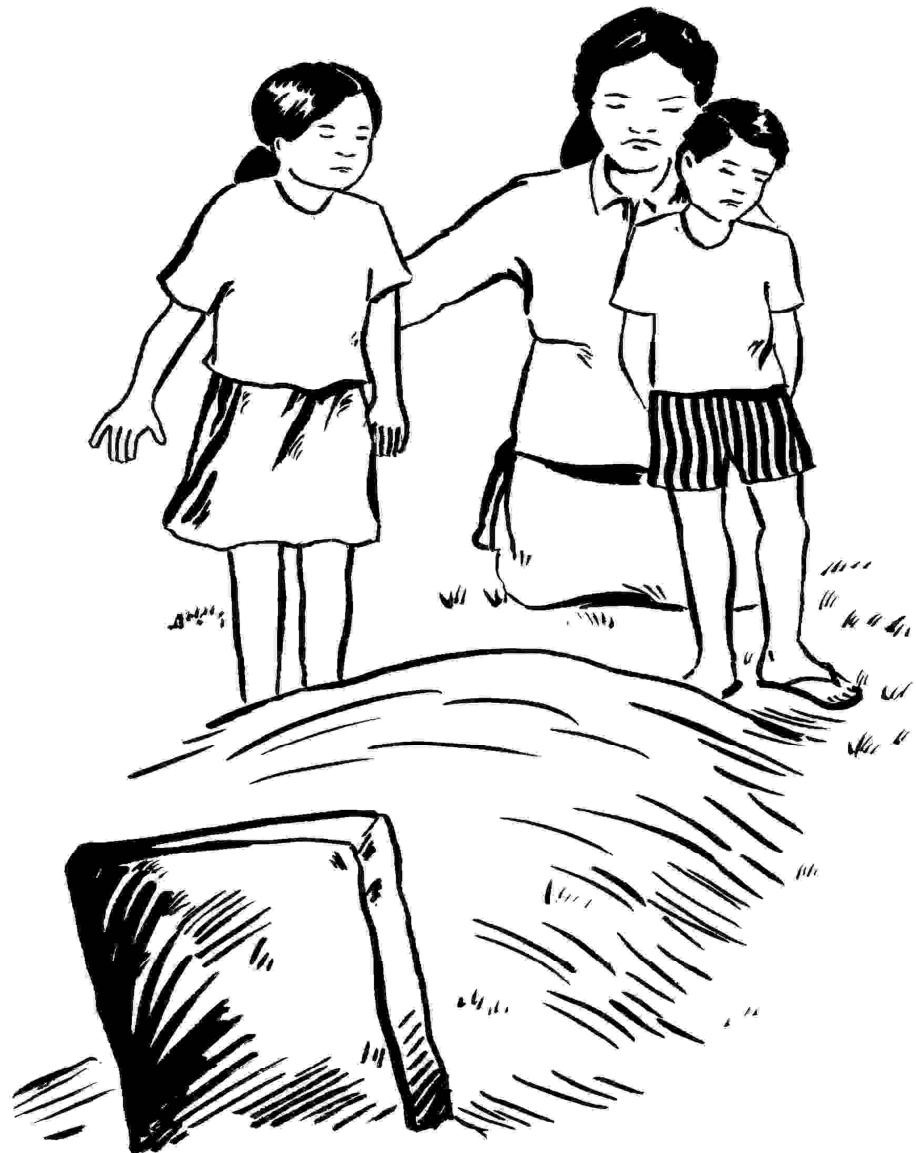
Puke Ai Nap kawx mawh pui pa kied sidiang nyaux plai. Tix singaix khaix hoik nyaux nawh plai nie vaig nawh kied saux. Ang rheung nawh jah ti hao mai baox hao nham tom nie. Nawh baox nie hao sijheeng mai pui khawm uik hoik khirhawm ka son nawh heue.



Son nawh ang lai hao kix cuca ti tawx  
nawh ih sidah viang mawh nan ang chix  
heue. Nawh jah ti iak riang mai ang lai pon  
kaoh. Daux bo an nawh yum. Pui khawmuik  
kied laux rhawm ka heue.



Puke Ai Nap hoik yum kheu plai hoik yuh  
tawm nawh laux mai kieh nawh hao nham.  
Yamin mawh ngie moeng nawh mai kawn  
praix nawh ra kaux pa kawn deuk heue.



Keeing Ai Nap kawx mawh pui nyaux plai awm paox. Nawh ang nyaux plai nie. Viang mawh nan tix singaix khaix hoik nyaux nawh plai ceeix nawh hu kid khaox heue. Kheu yoek nawh ang nawh lai pex tokaux cao tix yam nawh kid khaox ka moe nawh man ti muk caong cao tix. Nawh yaox ti teei bawg yam rheung son pai ka pa mat tix mai roi khaix mat pa ting koe ka caong nawh tom yamin heue.



Khaix hoik krai pui grawng ang plai mhawm nawh pon tik ka plai. Nawh kawx hoik krai kawn nawh Ai Nap mhong grawng ang plai mhawm mai chix tawx krax sivix. Ai Nap ang simie ti nghiet lox keeing tix. Nawh kied moh ti nyaux plai kheu plai tawx ceu pa gaux rhawm mai tawx nawh koe paox grawm. Bawg yam nyaux nawh plai ku ceu khawm uik awm pa pon krax gaux rhawm mai pui khawm uik pon bawg yam pa mhawm heue..



Viang mawh nan yamin nawh tawng  
inkix mawh son tivud ngie. Bawg blah jao  
plai kieh nawh mai paox grawm nawh  
khankix meet rhawm mai huh krax simah  
ka pui. Yuh ka mawx kawx awm I Kat  
moh ka nawh pui khawm uik kawx moh  
ka nawh heue. Dee ghoik Ai Nap kaig tua  
ka grawng pa hoik huh tix mai ang lai  
nyawm rhawm kah heue.

**Baox tix singaix nawh saux kaing  
mai saux vaig. Nawh simie ti tik ka  
plai heue.**



Nawh kok keeing tix mai paox meet tix loe kaux, can pui pa simie ti tik plai daux yaong. Plak bo ku singaix kix khrawm paox ti tivud kah kum grawng plai mai rawg buan son sivix in heue. Kix khaw rhawm ti tik plai mai cuca ti kah kum grawng plai ku singaix mai tawx riang rao ka paox tix tix kaux lai tix kaux heue.



Nawh ang lai nyaux plai hoik koe  
tix tuah phao. Tix singaix Ai Nap  
baox simie ti nyaux plai mai paox  
grawm nawh khankix. Nawh keud yuh  
nin phan nyaux ceeix ceeix ang  
mawh pa tix. Paox grawm nawh tix  
kaux pa mawh cub pa tat rhawm ti  
tik plai mhong grawng an mai hoek  
ka nawh sijaox heue.

Nawh tawx satix ka Ai Nap grawng  
hoik tawx lox sijax ka pui tang kaux son  
ang lai nyaux plai mai yuh ti pex ka plai.



Ai Nap keud grawng pa hoik ah tix mai nghiet lox paox grawm tix. Kheu Ai Nap hoik tawng grawng pa hoik lud tix mai naox ka plai nyaux tix. Nawh ting buanson ka paox grawm tix. Kheu krax teem coi paox grawm paox gru tix kaux lai tix kaux kix ang pon krax nyaw glaw son sang nyaux ka plai heue.



Pui tang kaux yaox ka pui pa tik plai khankix hoik koe mau lheu son kraung ceep mai priex preem yamin heue. Moeng kix koe krax gaux rhawm. Simex pa hoik teem paox tix tik plai khankix pon krax brax kua, nyawm ot siu koe mai pon ti yuh kaing mhawm mhawm heue.



Ai Ka kawx hoik koe min kheu  
jao keeing tix mai krai paox grawm  
tix mhong grawng kix pon teem  
keeing kix tik plai heue.



Pui tang kaux khankix kawx hoek ti sitoe mai cub Ai Nap. Ang lai rheung pui yaong khawm uik hoik nyawm ot mai pon krax gaux rhawm heue. Ceu pa sinum lox ang lai koe, ang lai koe simex pa yo lox ti pon bo mai ceu pa simah kawx ang lai koe heue. Simex inkix hoik pon krax pa nhim, moeng kix, kawn praix kix mai paox plawg paox nyawm kix kawx pon krax gaux rhawm heue. Kix ang lai simie ti kieh nyiexma kix laux kheu jao plai pie tix bawg kawx heue.

